



VENTILADOR DE TECHO- MANUAL DE INSTRUCCIONES
CEILING FAN- INSTRUCTION MANUAL
VENTILATEUR DU PLAFOND- MANUEL D'INSTRUCTIONS
VENTILADOR DE TETO- MANUAL DE INSTRUÇÕES



CP 70095

Sonifer, S.A.
Avenida de Santiago, 86
30007 Murcia España
E-mail: sonifer@sonifer.es
Made in P.R.C.

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Estimado Cliente: Si sigue las recomendaciones incluidas en este manual de instrucciones, el electrodoméstico le ofrecerá un alto rendimiento constante y funcionará correctamente durante muchos años.

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde este bien incluida la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

GENERALES

1. Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.

2. Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.
3. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
4. PRECAUCIÓN: Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.
5. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o cualquier otro profesional cualificado.
6. No desconecte nunca tirando del cable.
7. No lo ponga en funcionamiento si el cable o el enchufe están dañados o si observa que el aparato no funciona correctamente.
8. No manipule el aparato con las manos mojadas.
9. No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.
10. Antes de su limpieza observe que el aparato está desconectado.
11. El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.
12. Este aparato es sólo para uso doméstico.
13. En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede solicitarla por correo electrónico a través de sonifer@sonifer.es.
14. ADVERTENCIA: En caso de mala utilización, existe riesgo de posibles heridas.

Otras precauciones específicas

1. Los medios de desconexión que deben ser incorporados a la instalación fija, para su desconexión omnipolar de la red de alimentación, deben presentar una separación de contactos de como mínimo de 3 mm en todos los polos.
2. Asegure que el lugar de instalación deje libre la rotación de la hélice del ventilador. La hélice debe estar como mínimo a 2.30 m. por encima del suelo una vez instalado.
3. Si va a instalar más de un ventilador asegúrese de no mezclar las palas de las hélices de distintos ventiladores, aunque sean del mismo modelo.
4. Antes de empezar a manipular la red eléctrica, quite los fusibles o desconecte el interruptor principal del suministro eléctrico.
5. Después de instalar el ventilador, asegúrese de que todas las fijaciones estén correctas para evitar la caída del ventilador.
6. El ventilador debe estar apagado y parado antes de cambiar la dirección de la rotación.
7. Compruebe que el punto de fijación del aparato sea capaz de soportar el peso del ventilador en movimiento (mínimo 50Kg).

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

1. Apague y revise la operación del ventilador. El control de la cadena del ventilador es la siguiente: un tirón – alta velocidad; dos tiradas – velocidad media; tres tiradas para baja velocidad; cuatro tirones para “apagado”

2. Si cambia a menudo los controles de velocidad, los cambios deberán hacerse de acuerdo a lo siguiente: Cambie el control a la posición de mando "1" (baja velocidad), luego incremente como se indicó anteriormente y deténgase en la posición "5" (máxima velocidad).
3. El ventilador puede funcionar "adelante" o "en reversa" Asegúrese de apagar la fuente de alimentación antes de poner el ventilador "en reversa".

OPERACIÓN EN UN CLIMA CÁLIDO

El aire fluye en dirección hacia abajo. Velocidad media para máxima efectividad. En climas cálidos, su ventilador le permitirá reducir el uso de su aire acondicionado, manteniendo el aire en movimiento, lo que le ayudará a mantenerse frío.

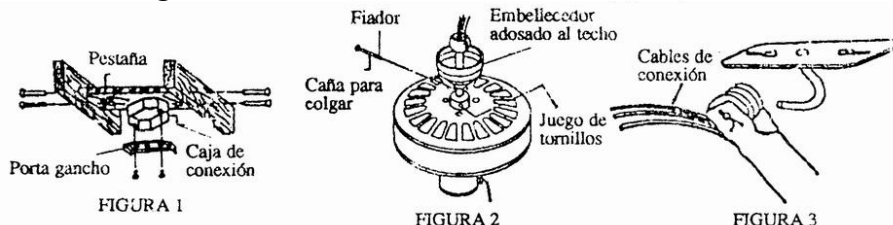
OPERACIÓN EN CLIMAS FRÍOS

El aire fluye hacia abajo. Velocidad baja a media.

En climas fríos el aire fluye hacia arriba reduciendo las corrientes mientras se mueve el aire caliente del techo. La velocidad exacta depende del tamaño del cuarto, número de ventiladores, la altura del techo, etc. Esta debe ser lo suficientemente rápida para romper la estratificación del aire, pero si funciona muy despacio no creará una brisa.

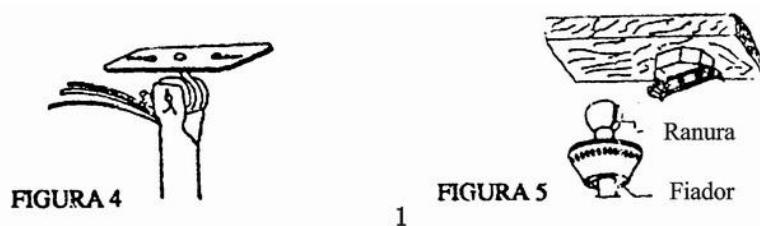
INSTALANDO EL VENTILADOR

1. Mediante dos tornillos, fijar el sistema de anclaje (figura1)
2. Coloque el tubo sustentador en el remate superior del cuerpo del motor, haciendo pasar previamente por su interior los cables de conexión.
3. Al efectuar la inserción de la caña, alinee los agujeros para permitir una correcta fijación. Es importante una correcta colocación con el fin de eliminar transmisiones de vibraciones (figura 2).



A. INSTALACIÓN SIMPLE

1. Separar los cables de conexión para no dañarlos al colocar el amortiguador de caucho, situado en el extremo del soporte. Introducirlo en el gancho manteniendo un ángulo de aproximadamente 10° , tal como se ilustra en la figura 3.
2. Verificar que el amortiguador de caucho quede bien apretado evitando que las distintas partes metálicas puedan entrar en contacto (ver figura 4).
3. Desplazar el dosel del ventilador y colocarlo en su posición mediante la tuerca.



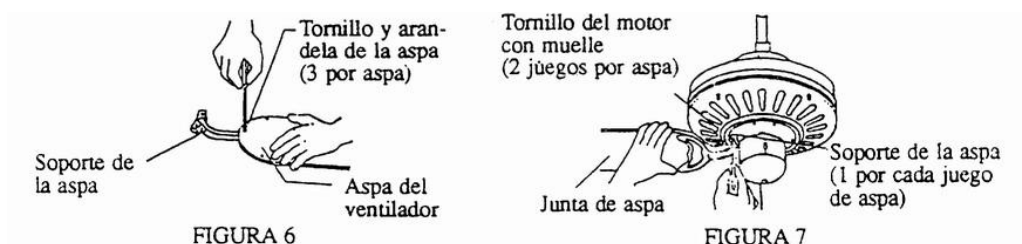
1

B. FIJACIÓN CON RÓTULA

1. Sustentar el ventilador mediante el gancho dispuesto a tal efecto y de forma provisional, de uno de los orificios del dosel, mientras se efectúa la conexión eléctrica.
2. Descolgarlo del dosel y colocar los cables en su interior.
3. Asegúrese que el tubo queda correctamente colocado dentro de la rótula. Colocar el dosel en su sitio y apretar los componentes mediante los tornillos dispuestos al efecto (Fig. 5)

ENSAMBLAJE E INSTALACIÓN DE LAS PALAS

1. Fijar las aspas a sus soportes, mediante los tornillos y arandelas que se suministran (figura 6). Apretarlos correctamente.
2. Atornillar el conjunto aspas-soporte al motor, apretándolo firmemente (figura 7)



CONEXIONES ELECTRICAS

1. Conecte los cables desde el suministro eléctrico y la abrazadera a los terminales de cableado de la siguiente manera:

Cable marrón	L	Motor
Cable negro	L	Luz
Cable azul	N	Neutro
Cable verde/amarillo		Cable de tierra.

NOTA: ASEGURESE DE APAGAR EL VENTILADOR ANTES DE LIMPIARLO.

MANTENIMIENTO

PARA CAMBIAR UNA BOMBILLA

1. Apague el producto (preferentemente, aíslalo desde el disyuntor) y déjelo enfriar cuidadosamente: las bombillas se calientan con el uso.
 2. Quite la bombilla defectuosa agarrándola firmemente y haciéndola girar en el sentido inverso de las manecillas del reloj.
 3. Obtenga una nueva bombilla. Inserte la nueva bombilla suavemente en su soporte.
- Haga girar la bombilla en el sentido de las manecillas del reloj hasta que encaje.
4. Vuelva a poner la alimentación y encienda.
- Importante: Las bombillas para este ventilador deben ser del tipo **E27** con una potencia de **40W**

LIMPIEZA

Limpie con un trapo suave y seco. No utilice nunca estropajos, abrasivos o limpiador químico.

Evite que la condensación entre en contacto con los componentes eléctricos.



Eliminación del electrodoméstico viejo.

En base a la Norma europea 2002/96/CE de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para

recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva.

El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD:

Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directriz de Baja Tensión 2006/95/CE y los requisitos de la directriz de Compatibilidad Electromagnética 2004/108/CE.

SAFETY INSTRUCTIONS

Dear Customer, If you follow the recommendations contained in this Instruction Manual, our appliance will give you constant high performance and will remain efficient for many years to come. Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

General Safety Instructions

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must never play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.

2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. Keep the appliance and the cable cord out of the reach of children less than 8 years old.
4. **WARNING:** In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
5. If the supply cord is damaged it must be repaired by the Authorized Service Agent.
6. Never pull on the cord when unplugging.
7. Do not use the unit with a damaged cord or plug, or if it is not working properly.
8. Do not handle the appliance with wet hands.
9. Never immerse the appliance in water or any other liquid.
10. Make sure the appliance has been unplugged before cleaning.
11. This appliance must be installed following the national regulations for electrical installations.
12. This appliance is for household use only.
13. In case that you need a copy of the instruction manual, you can ask for it writing an email to sonifer@sonifer.es.
14. **WARNING:** In case of misuse, there is a risk of possible injury.

Other specific safeguards

1. The method of disconnection from the mains supply must incorporate a switch or isolator with a minimum contact separation of 3 mm.on all poles.
2. Make sure that when the fan is fitted in the chosen position, there is no possibility of the rotating blades coming into contact with any object. Blades should be at least 2.30 m from floor when fan is hung.
3. If you are installing more than one ceiling fan make sure that you do not mix fan blade sets, even though they are from the same ceiling fan model.
4. Before beginning, disconnect power by removing fuse or turning off circuit breaker.
5. Once fan installation is completed make sure that all connections are secure to prevent fan from falling.
6. Fan must be turned off and stopped before reversing fan direction.
7. Check that the means of fitting the fan to the ceiling is capable of supporting the weight of the fan when in operation. (Minimum 50Kg.).

OPERATING INSTRUCTIONS

1. The fan is controlled by using the pull chain as follows: one pull – high speed; two pulls – medium speed; three pulls -low speed; four pulls - “off”.
2. If the speed controls are changed regularly, the changes should be done as follows: Change the control to position “1” (low speed), then increase as required and stop at position “5” (high speed).
3. “Forward” and “Reverse” switch. Ensure power supply is turned off before reversing the fan.

OPERATING IN WARM WEATHER ("Forward")

Fan blows air downward. Medium speed for maximum effectiveness. In warm weather, this allows you to reduce the use of your air conditioner, keeping the air circulating, which will help you to keep cool.

OPERATING IN COLD WEATHER ("Reverse")

Fan blows air upward. Low to medium speed.

In cold weather, air flows upward reducing the air current while it moves warm air off the ceiling. The exact speed depends on the size of the room, number of fans, ceiling height, etc. This should be fast enough to break the air stratification, but not too slow as no breeze will be generated.

INSTALLING THE FAN

1. Use the two screws on the hanger plate or the J-hook to close the outlet box as shown in Fig. 1.
2. Place the hanging rod on the ceiling cup. Feed wires carefully through the rod without damaging fan wires.
3. Insert the rod in the fan and line up with holes to hang. Insert cotter pin in the hole, incline upward and secure the ends. To avoid any knocking, secure the cotter pin away from the motor as shown in Fig. 2.

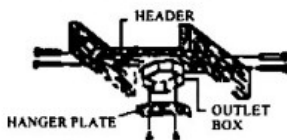


FIGURE 1

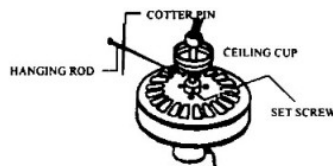


FIGURE 2

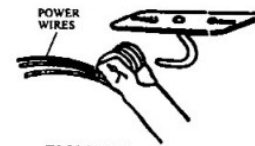


FIGURE 3

A. HANGING WITH A J-HOOK

1. Take care not to damage the fan wires and hook the rubber bushing at an approximate angle of 30 degrees on the hook as shown in Fig. 3
2. Ensure that the rubber bushing is correctly in position, i.e. no metal-to-metal contact as shown in Fig. 4.
3. Slide the ceiling canopy and place in position by tightening the screws.



FIGURE 4

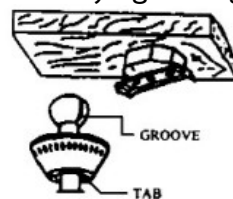


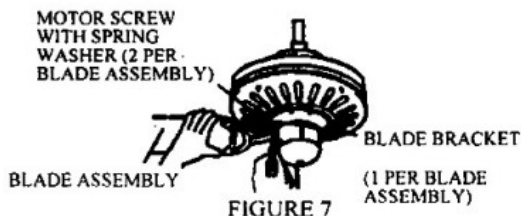
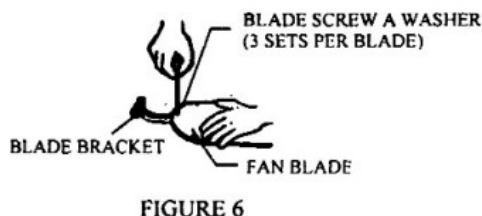
FIGURE 5

B. HANGING THE SUPPORT BALL

1. Use the hook to secure the fan body through one of the canopy holes. Hold the fan with this hook while doing the wiring.
2. Remove the ceiling canopy from the outlet box hook. Insert all the wires into the ceiling canopy.
3. Firmly attach the rod to the ball. Fit into canopy. Adjust the ceiling canopy into this position and attach to the outlet box, firmly tightening the screws as shown in Fig. 5.

BLADE ASSEMBLY AND INSTALLATION

1. Mount the fan blades using the blade screws and washers provided. See Fig. 6. Make sure all blade screws are securely fastened.
2. Fasten blade assembly to the motor using the motor screws provided. Make sure all screws are tightly fastened. See Fig. 7.



ELECTRICAL CONNECTIONS

Connect the wires from the power supply and the bracket to the wiring terminals as follows:

Brown L Motor: Cable
 Cable black L: Light
 Neutral N Blue: wire
 Green / yellow: ground wire.

MAINTENANCE

HOW TO REPLACE A LIGHT BULB

1. Switch the device off (preferably, turn it off at the circuit breaker) and leave to cool. (Take care: light bulbs can get very hot when in use.)
2. Remove the bulb by holding it firmly and turning it anti-clockwise.
3. Take a new bulb and put it carefully into its holder. Screw it in clockwise.
4. Put the power supply on again and switch on.

Important: The bulbs for this fan must be E 27 / 40 W maximum

CLEANING

Clean with a soft, dry cloth. Never use scouring pads, abrasive or chemical cleaners. Do not allow condensation to come in contact with the electrical components.



Disposal of old electrical appliances

The European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

DECLARATION OF CONFORMITY:

This device complies with the requirements of the Low Voltage Directive 2006/95/EC and the requirements of the EMC directive 2004/108/EC.

CONSEILS DE SECURITE

Cher client, Si vous suivez les recommandations de ce mode d'emploi, votre appareil sera très performant et il restera efficace pendant de nombreuses années. Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

Conseils généraux de sécurité

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

2. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
3. Gardez l'appareil et le câble à la portée des enfants de moins de 8 ans.
4. ATTENTION: Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.
5. Si le cordon d'alimentation est endommagé, adressez-vous à un service technique agréé.
6. Ne débranchez jamais en tirant du cordon.
7. Ne jamais le faire fonctionner si le cordon ou la fiche sont abîmés ou si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.
8. Ne pas manipuler l'appareil, les mains mouillées.
9. Ne jamais placer l'appareil près dans l'eau ou autre liquide.
10. Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez s'il est bien débranché.
11. L'appareil doit être installé suivant les normes nationales pour les installations électriques.
12. Cet appareil n'est apte que pour une utilisation domestique.
13. Dans le cas où vous avez besoin d'une copie du manuel d'instructions, vous pouvez demander par écriture d'un e-mail à sonifer@sonifer.es.

14. **AVERTISSEMENT:** En cas de mauvaise utilisation de l'appareil, il y a un risque de blessure.

Autres consignes spécifiques

1. En cas de raccordement direct au réseau, la ligne électrique devra prévoir un interrupteur omnipolaire ayant une ouverture entre contacts d'au moins 3 mm, bien dimensionné par rapport à la charge et conforme aux normes en vigueur.
2. S'assurer que le lieu d'installation permet la libre rotation de l'hélice. Une fois le ventilateur installé, l'hélice doit se situer à une distance supérieure à 2,30 m au-dessus du sol.
3. Si plusieurs ventilateurs doivent être installés prendre soin de ne pas mélanger les pales des hélices des différents ventilateurs même s'ils sont identiques.
4. Avant d'installer et de raccorder le ventilateur de plafond vérifier que la ligne d'alimentation électrique est déconnectée du réseau.
5. Après installation du ventilateur vérifier que toutes les fixations sont correctes pour éviter la chute du ventilateur.
6. Le ventilateur doit être arrêté avant d'inverser le sens de rotation des pales.

7. S'assurer que le point de fixation du ventilateur est capable de supporter le poids du ventilateur en mouvement (minimum 50kg).

IMPORTANT

Tous les recommandations de sécurité et les mises en gardes figurant dans ce manuel ne prétendent pas couvrir toutes les conditions d'utilisation possibles.

Elles ne remplacent pas le bon sens et la prudence dont vous devez faire preuve lors de la mise en service et pendant l'utilisation de votre ventilateur.

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

1. La commande de la chaîne de traction du ventilateur est la suivante : une traction – très rapide, deux tractions – vitesse moyenne, trois – lent, quatre tractions pour éteindre l'appareil.
2. Si les commandes de vitesse sont régulièrement modifiées, elles doivent l'être selon les critères suivants : modifiez la commande en position « 1 » (lent), puis augmentez dans l'ordre jusqu'à la position « 5 » (vitesse maximale).
3. Les commandes de l'interrupteur à glissière « en avant » et « en arrière ». Vérifiez que le courant est bien éteint avant de faire fonctionner le ventilateur en arrière.

FONCTIONNEMENT POUR UN CLIMAT CHAUD (En avant)

L'air circule vers le bas. Vitesse moyenne pour une efficacité maximale. Dans les climats chauds, le ventilateur permet de diminuer l'utilisation de l'air conditionné, tout en maintenant l'air en mouvement pour qu'il reste froid.

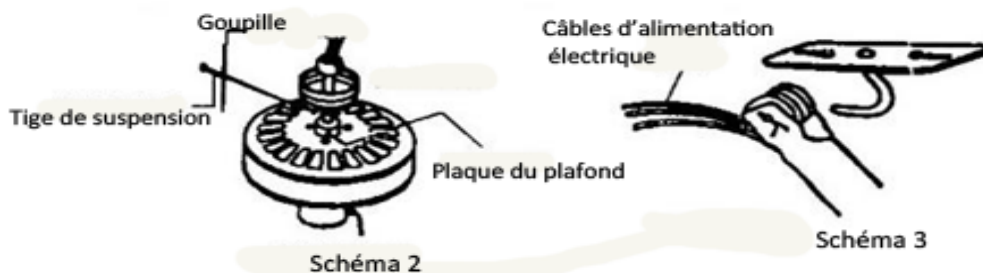
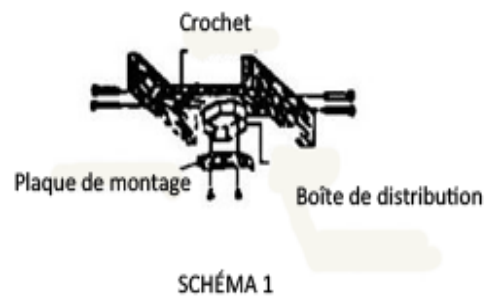
FONCTIONNEMENT POUR UN CLIMAT FROID (En arrière)

L'air circule vers le haut. Vitesse lente à vitesse moyenne.

Dans les climats froids, l'air circule vers le haut pour réduire les courants d'air tout en remuant l'air chaud du plafond. La vitesse exacte dépend de la taille de la pièce, du nombre de ventilateurs, de la hauteur du plafond, etc. L'appareil doit être suffisamment rapide pour rompre la stratification de l'air, mais s'il fonctionne très lentement, il ne créera pas de brise.

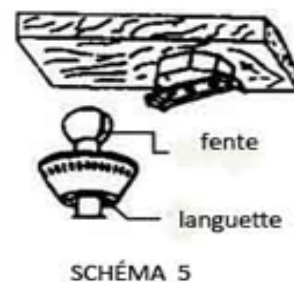
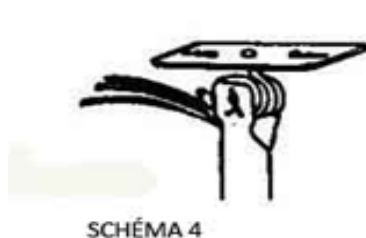
INSTALLATION DU VENTILATEUR

1. Utilisez les deux vis fixées sur la plaque de montage ou le crochet en « j » pour fixer la boîte de distribution comme sur le schéma n° 1.
2. Placez la tige de suspension à la plaque du plafond. Introduisez soigneusement les câbles du ventilateur dans la tige sans les abîmer.
3. Insérez la tige sur le ventilateur et alignez les trous pour la suspendre. Introduisez la goupille dans l'orifice et inclinez-la vers le haut en attachant les extrémités. Maintenez la goupille loin du moteur, comme sur le schéma n° 2, afin d'éviter tout cognement.



A. SYSTÈME DE SUSPENSION AU CROCHET EN « J »

1. Veillez à ne pas abîmer les câbles du ventilateur et accrochez la bague en caoutchouc à un angle d'environ 30 degrés sur le crochet comme sur le schéma n° 3.
2. Vérifiez que la bague en caoutchouc est correctement positionnée, c'est-à-dire, pour empêcher tout contact entre le métal comme sur le schéma n° 4.
3. Glissez la plaque du plafond et fixez-la dans cette position à l'aide d'une vis.

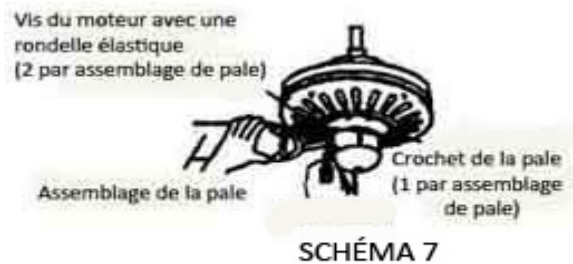


B. SYSTÈME DE SUSPENSION POUR LA BOULE DE SUPPORT

1. Utilisez le crochet pour suspendre le corps du ventilateur par l'un des orifices de la plaque. Soutenez le ventilateur à l'aide du crochet pendant que vous manipulez le câblage.
2. Ôtez la plaque du plafond du crochet de la boîte de distribution, tout en introduisant tous les câbles dans la plaque du plafond.
3. Fixez la tige sur la boule. Tournez jusqu'à ce que les fermetures protègent la plaque. Joignez la plaque du plafond jusqu'à cette position et placez-le sur la plaque de montage en vissant fermement comme sur le schéma n° 5.

ASSEMBLAGE ET INSTALLATION DES PALES

1. Montez le support des pales du ventilateur à l'aide des vis des pales et des rondelles fournies. Voir le schéma n° 6. Vérifiez que toutes les vis des pales soient bien serrées.
2. Assemblez le montage des pales sur le moteur avec les vis du moteur fournies. Vérifiez que toutes les vis soient correctement fixées. Voir schéma n° 7.
3. Insérez la tige sur le ventilateur et alignez les trous pour la suspendre. Introduisez la goupille dans l'orifice et inclinez-la vers le haut en attachant les extrémités. Maintenez la goupille loin du moteur, comme sur le schéma n° 2, afin d'éviter tout cognement.



BRANCHEMENT ÉLECTRIQUES

Attention : Si vous installez une télécommande avec ce modèle, veuillez lire la partie des Branchements électriques de la Télécommande à la page 9.

1. Quatre câbles sont branchés au-dessus du ventilateur.
 - « Noir » : Électricité « chaude » pour le ventilateur
 - « Bleu » : Électricité « chaude » pour l'éclairage
 - « Blanc » : Commun « pour le ventilateur et la lumière »
 - « Vert » : Câble de terre.

ENTRETIEN

POUR CHANGER UNE AMPOULE

1. Éteignez le ventilateur (il est préférable de l'isoler du disjoncteur) et laissez le refroidir (attention : les ampoules se réchauffent pendant leur utilisation).
2. Enlevez l'ampoule défectueuse en l'attrapant fermement et en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Munissez-vous d'une ampoule neuve. Introduisez-la doucement dans son support. Faites tourner l'ampoule dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle s'encastre.
4. Rebranchez le courant et allumez.

Important : Pour ce ventilateur, il convient d'utiliser des ampoules de type E27 et d'une puissance de 40 W.

NETTOYAGE

Nettoyez avec un chiffon doux et sec. N'utilisez jamais d'éponges à récurer, d'abrasifs ou de nettoyants chimiques. Évitez que la condensation n'entre en contact avec les composants électriques.

**Enlèvement des appareils ménagers usagés.**

La directive européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collècte séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ:

Cet appareil est conforme aux exigences de la Directive Basse Tension 2006/95/CE et aux exigences de la directive CEM 2004/108/CE.

Instruções gerais de segurança

Antes de por este aparelho a funcionar, leia muito atentamente as instruções de emprego e guarde-as muito bem, juntamente com o talão de garantia, o talão de compra e, tanto quanto possível, a embalagem com os elementos interiores. Se puser o aparelho a disposição de terceiros, entregue-lhes também as Instruções de Utilização.

1. Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes. Não deixe que crianças brinquem com o aparelho. Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem vigilância.
2. As crianças deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com a unidade.
3. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
4. **PRECAUÇÃO:** Para a segurança dos seus filhos,

- nao deixe partes da embalagem (sacos plasticos, papelao, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.
5. Se o cabo de ligação estiver danificado recorra a um serviço técnico autorizado.
 6. Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.
 7. Não ponha em funcionamento se o cabo ou a ficha estiverem estragados ou se observa que o aparelho não funciona correctamente.
 8. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
 9. Não mergulhe o aparelho em agua nem em nengum outro liquido.
 10. Antes de efectuar a sua limpeza comprobe que o aparelho está desligado.
 11. O aparelho deve ser instalado de acordo com a regulamentação nacional para instalações eléctricas.
 12. Este aparelho destina-se apenas a uso domméstico.
 13. No caso em que você precisa de uma cópia do manual de instruções, você pode perguntar para ele por a escrita um e-mail para sonifer@sonifer.es.
 14. **ATENÇÃO:** Em caso de utilização incorreta do aparelho, há um risco de possíveis lesões.

Outras precauções específicas.

1. Os meios de interrupção que devem ser incorporados na instalação fixa, para sua interrupção onipolar da rede de alimentação, devem apresentar uma separação de contactos com pelo menos 3 mm em todos os pólos.
2. Assegure-se que o lugar da instalação deixa a rotação da hélice do ventilador livre. A hélice deve estar a pelo menos 2,30 mts do solo.
3. Se instalar mais do que um ventilador assegure-se para não misturar as palas das hélices de diferentes ventiladores, mesmo que sejam do mesmo modelo.
4. Antes de começar a instalação na rede eléctrica, retire os fusíveis ou desligue o interruptor principal do alimentador eléctrico.
5. Depois de instalar o ventilador, certifique-se que todas as fixações estão correctas a fim de evitar uma queda do ventilador.
6. O ventilador deve estar desligado e parado antes de trocar a direcção da rotação.
7. Comprove que o ponto de fixação do aparelho é capaz de suportar o peso do ventilador em movimento (no mínimo 50 Kg.).

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

1. O controlo do circuito da ventoinha é o seguinte: um nível – velocidade alta; dois níveis – velocidade média; três níveis – velocidade baixa; quatro níveis apagados para “apagado”

2. Se regularmente os controlos de velocidade estiverem a ser mudados, a mudança deverá ser feita de acordo com o seguinte: Mude o controlo para a posição de controlo "1" (velocidade baixa), depois aumente como necessário e fixe na posição "5" (velocidade máxima).
3. Os controlos do interruptor deslizável "avançar" e "retroceder". Assegure-se de que desliga a fonte de alimentação antes de pôr a ventoinha no modo de retroceder.

FUNCIONAMENTO EM CLIMAS QUENTES (Avançar)

O ar circula na direcção descendente. Velocidade média para uma eficácia máxima. Em climas quentes, a sua ventoinha permitir-lhe-á reduzir a utilização do seu ar condicionado, mantendo o ar a circular e ajudando-o a manter o frio.

FUNCIONAMENTO EM CLIMAS FRIOS (Retroceder)

O ar circula na direcção ascendente. Velocidade baixa a média.

Em climas frios o ar circula na direcção ascendente reduzindo correntes de ar enquanto circula o ar quente do tecto. A velocidade exacta depende das dimensões da sala, do número de ventoinhas, da altura do tecto, etc. Isto deve ser rápido o suficiente para interromper a estratificação do ar, mas muito devagar não criará nenhuma brisa.

INSTALAR A VENTONHA

1. Utilize os dois parafusos fixos à placa de suspensão ou o gancho j para fechar a caixa de distribuição como mostrado na Fig. 1
2. Coloque a haste no cimo do tecto. Pressione os cabos cuidadosamente pela haste sem danificar os cabos da ventoinha.
3. Insira a haste na ventoinha e alinhe pelos orifícios para fixar a barra. Insira a chaveta no orifício e incline-a para trás e una as extremidades. Para evitar golpes, assegure-se de que a chaveta está afastada do motor como mostrado na Fig. 2

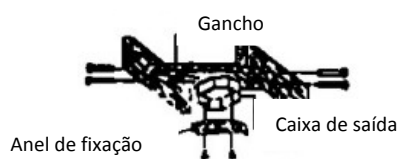


Figura 1

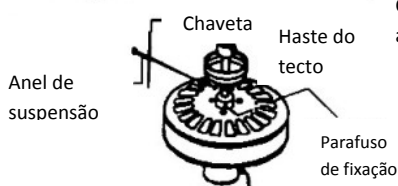


Figura 2



Figura 3

A. SISTEMA DE FIXAÇÃO DE UM SÓ GANCHO J

1. Tenha muito cuidado para não danificar os cabos da ventoinha e engate o anel de borracha a um ângulo de cerca de 30 graus no gancho como mostrado na Fig. 3
2. Assegure-se de que o anel de borracha está totalmente apertado no seu lugar, ou seja, sem contacto metálico como mostrado na Fig. 4.
3. Deslize o dossel do tecto e ajuste o dossel para esta posição apertando os parafusos.

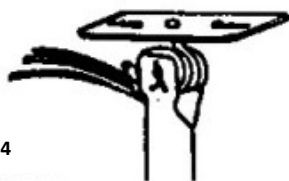


Figura 4

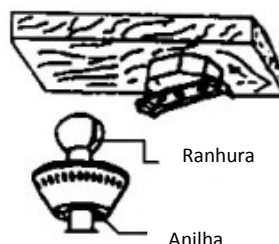


Figura 5

B. SISTEMA DE SUSPENSÃO PARA A ESFERA DO SUPORTE

1. Utilize o gancho para fixar o corpo da ventoinha por um dos orifícios do dossel. Sustenha a ventoinha com este gancho enquanto estiver a realizar a cablagem.
2. Remova o dossel do tecto do gancho da placa de suspensão. Localize todos os cabos no dossel do tecto.
3. Fixe a haste firmemente à esfera. Mude até que os fechos protejam o dossel. Localize o dossel do tecto até a esta posição, coloque-o na placa de suspensão apertando com força os parafusos como mostrado na Fig. 5

MONTAGEM E INSTALAÇÃO DAS LÂMINAS

1. Monte o suporte das lâminas da ventoinha utilizando os parafusos das lâminas e as anilhas fornecidas. Veja a Fig. 6. Assegure-se de que todos os parafusos das lâminas foram apertados com força.
2. Monte as lâminas no motor com os parafusos do motor fornecidos. Assegure-se de que todos os parafusos foram apertados com força. Veja a Fig. 7

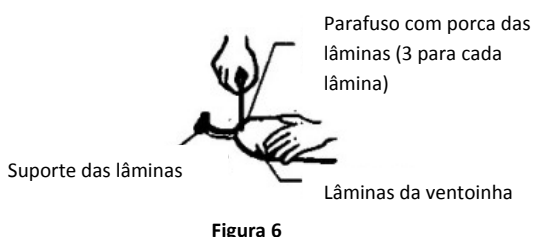


Figura 6

Parafuso do motor com anilha (2 para cada montagem das lâminas)



Figura 7

Suporte das lâminas 1 para cada montagem das lâminas

LIGAÇÕES ELÉCTRICAS

Nota: Se o controlo remoto vier equipado com este modelo, leia o capítulo Ligações eléctricas do controlo remoto, na página 9.

1. Estão ligados quatro cabos na parte superior da ventoinha.
 "Preto": Electricidade "Quente" para a ventoinha
 "Azul": Electricidade "Quente" para a luz
 "Branco": Comum, para a ventoinha e a luz
 "Verde e amarelo": Cabo de terra.

MANUTENÇÃO

PARA SUBSTITUIR UMA LÂMPADA

1. Desligue o produto (preferencialmente, fazê-lo desde o disjuntor) e deixá-lo esfriar (cuidado: as lâmpadas aquecem com o uso)
2. Retire a lâmpada defeituosa agarrando-a firmemente e fazendo-a rodar no sentido inverso dos ponteiros do relógio.

3. Obtenha uma nova lâmpada. Insira a nova lâmpada suavemente no seu suporte. Faça rodar a lâmpada no sentido dos ponteiros do relógio até que encaixe.

4. Volte a colocar a alimentação e acenda.

Importante: As lâmpadas para esta ventoinha devem ser do tipo **E 27** com uma potência de **40 W**.

LIMPEZA

Limpe com um pano suave e seco. Não utilize nunca esfregões, abrasivos ou limpadores químicos. Evite que a condensação entre em contacto com os componentes eléctricos.



Recolha dos eletrodomésticos.

A diretiva Europeia 2002/96/CE referente à gestão de resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE), prevê que os eletrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desatualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contêndor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada. Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os eletrodomésticos velhos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE:

Este dispositivo está em conformidade com as exigências da Directiva de Baixa Tensão 2006/95/CE e os requisitos da directiva EMC 2004/108/CE.